

# IDENTITÁSI PALO HÁBORÚVO

1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001

## *Traurigi Čerheni*

*Traurigi Čerheni ando učo nebo.*

*Nan man blajbens ande mro šatno khere.*

*Ari man line andar mro šatno vodro,*

*mra džuvla muklom odoj le čavorenca.*

*Traurigi Čerheni ando učo nebo.*

*Legede man andar mro šatno khere.*

*Ando logeri man legede,*

*odoj tharde man upro praho.*

## Szomorúni csermunyali

*Szomorúni csermunyali uppo ucso nyebo.*

*Má náne man khére ande mo sajátno országo.*

*Ári man linye andar mo sajátno vodro,*

*pále mukjom mre romnya taj mre cshavóren.*

*Szomorúni csermunyali uppo ucso nyebo.*

*Liginye man andar mo sajátno kher.*

*Ando lágeri man ligije,*

*odoj prahoszke man thargye.*

Odoná roma taj szinti ako túl dzsivgye o lágeri, aszave gyíja gyílázinnahi, aszo palo mundarikeribe basol, szar adija gyíli andar o osztrákiko Burgenlando. Valakityi európvike roma taj szinti upp' odá építinye pumaro identitási palo háborúvo, hogy ónk hi odona, ako túl dzsivgye o holokauszto. But túlélőven sokkolingya odá, hogy pumare dajen taj daden, pumare papu taj baba, phenyen taj pralen taj te pumare csháven nasagye. Adá sztya o elsőno alkalmo, hogy jek identitási len úja, mer jek sorso dzsivgye préko o cele, szar le rasszistike tradkeribeszkere áldozattya. Adá jek névo, zoralo phandlipe úja maskar le romengere taj szintengere csoportya Európate.

## E.9

### Dzsannahi odá

... hogy pe páre ríszoszte la Maskarutne Európa ke ole romengero 90 százaléko múja telo holokauszto?

... hogy but csillutno művészetiko taj kulturálisno értéko nastyija, mer o mundarikeribe butvar csak o terne mursa taj dzsúja dzsivgye túl?

### Tumari búti

Emlékszinen p' aszave gyíjende vagy histórijende, aszo tumare papusztar vagy babatar vagy áver phure endányisztar sungyan? Phenen jek példa! Magyarázinen odá, szoszke függinel ketháne o mundarkeribe odoleha, hogy nasagyija o kulturálisno identitási!

### I gyíli

Burgenlandiki romani gyíli, aszo i Ursula Hemetek taj o Moses Heinschinko íringye téle ando kenyvo Romane Gila, Lieder und Tänze der Roma in Österreich, Bécsó 1992.